

# CyberPower®

Reliability. Quality. Value.

PL



## DX400E / DX600E / DX800E Podręcznik Użytkownika

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ten podręcznik zawiera ważne instrukcje z którymi powinno się zapoznać i kierować podczas instalacji i konserwacji urządzenia. Przeczytaj podręcznik i postępuj zgodnie z instrukcjami podczas instalacji i późniejszej pracy z urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE!** UPS musi być podłączony do uziemionego gniazda zasilania z bezpiecznikiem lub innym zabezpieczeniem przerwania obwodu elektrycznego. **NIE PODŁĄCZAJ** urządzenia do gniazda które nie jest uziemione. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie od prądu, wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód z gniazda zasilającego.

**OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAJ DO ZASILANIA SPRZĘTU MEDYCZNEGO LUB URZĄDZEŃ DO PODTRZYMYWANIA ŻYCIA!**

CyberPower Systems nie sprzedaje produktów do zasilania urządzeń do podtrzymywania życia, lub systemów zasilania do innych urządzeń medycznych. **NIE UŻYWAJ** urządzenia, jeśli jego użytkowanie mogłoby wpływać na pracę jakiegokolwiek sprzętu medycznego, urządzeń do podtrzymywania życia, lub opieki nad pacjentem.

**OSTRZEŻENIE!** Bateria wbudowana w urządzenie może generować prąd na wyjściu urządzenia i spowodować porażenie nawet gdy UPS nie jest podłączony do gniazda zasilania.

**OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub wybuchu pożaru umieść urządzenie w temperaturze pokojowej o kontrolowanej wilgotności powietrza wolnej od substancji przewodzących (Sprawdź wymagania techniczne aby dowiedzieć się jaka jest dopuszczalna temperatura oraz wilgotność powietrza).

**OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem nie ściągaj obudowy. W środku urządzenia nie ma części wymagających konserwacji lub podlegających wymianie przez użytkownika.

**OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec wstrząsowi elektrycznemu przed instalowaniem dodatkowych podzespołów komputerowych, wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.

**OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAĆ W POBLIŻU AKWARIUM!** Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu pożaru nie używać urządzenia w pobliżu akwarium lub innego źródła wilgoci. Krople wody mogą dostać się na metalowe styki elektryczne i spowodować zwarcie.

**OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAJ Z DRUKARKAMI LASEROWYMI!** Zapotrzebowanie energii elektrycznej przez drukarki laserowe jest zbyt duże dla systemu UPS.

## INSTALACJA SYSTEMU UPS

### **ROZPAKOWANIE**

Pudełko powinno zawierać:

(1) UPS x 1; (2) przewód USB x 1; (3) podręcznik użytkownika x 1; (4) płyta z oprogramowaniem x 1

### **PRZEGLĄD OGÓLNY**

Systemy DX400E-GR/DX600E-GR/DX800E-GR cechuje 405 dżulowa ochrona przeciwprzebiecowa oraz bateria zasilająca urządzenia podczas przerw w dostawach prądu. Seria systemów UPS DX400E-GR/DX600E-GR/DX800E-GR stanowi stałe i pozbawione zakłóceń źródło zasilania dla twojego systemu komputerowego. Dołączone oprogramowanie, automatycznie zapisze twoje otwarte pliki i wyłączy komputer w przypadku utraty zasilania.

## **W JAKI SPOSÓB OKREŚLIĆ ZAPOTRZEBOWANIE MOCY, DLA TWOICH URZĄDZEŃ**

1. Upewnij się, czy całkowite zapotrzebowanie na energię elektryczną komputera, monitora i innych urządzeń zewnętrznych które będą podłączone do systemu UPS nie przekracza odpowiednio dla każdego z urządzeń 400 VA / 600 VA / 800 VA.

2. Zadbaj o to aby urządzenia podłączone do gniazd zasilania wykorzystujących baterię nie przekraczały pojemności nominalnej systemu UPS (400VA/240W dla DX400E-GR, 600VA/360W dla DX600E-GR, 800VA/480W dla DX800E-GR). Jeżeli pojemność UPS zostanie przekroczona, może wystąpić przeciążenie skutkujące przerwaniem obwodu lub wyłączeniem systemu.

### **PODSTAWOWA OBSŁUGA**



#### **1 Włącznik / wyłącznik zasilania**

Wciśnij przycisk zasilania aby włączyć lub wyłączyć UPS

#### **2 Diody LED**

Trzy diody LED: praca normalna, praca na baterii, Awaria. Przeczytaj rozdział "Opis diod sygnalizacyjnych" aby dowiedzieć się więcej.

#### **3 Wskaźniki pojemności baterii**

Wskaźniki pokazują pozostałą pojemność baterii, podczas trybu pracy na baterii. Przeczytaj rozdział "Opis diod sygnalizacyjnych", aby dowiedzieć się więcej.

#### **4 Wyjście AC**

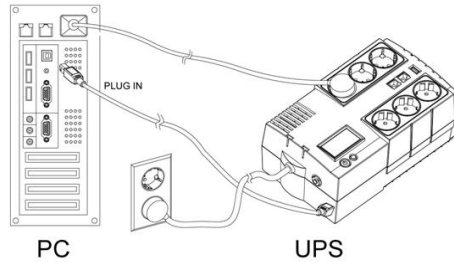
UPS posiada 3 wyjścia do podłączania sprzętu, aby zapewnić jego nieprzerwaną pracę podczas zaniku zasilania lub wystąpienia zakłóceń w sieci elektrycznej.

#### **5 Port USB do PC**

Port USB pozwala na połączenie i komunikację systemu UPS z komputerem. Komunikacja odbywa się przy użyciu oprogramowania **PowerPanel® Personal Edition**.

#### **6 Wewnętrzny bezpiecznik**

Bezpiecznik zapewnia optymalną ochronę przed przeciążeniem



## INSTRUKCJA INSTALACJI SPRZĘTU

1. UPS może zostać użyty natychmiast po rozpakowaniu. Zaleca się jednak ładowanie baterii przez minimum 8 godzin, aby osiągnąć całkowity poziom naładowania. Straty pojemności baterii mogą być wynikiem przechowywania i transportu. Aby naładować baterię pozostaw UPS podłączony do gniazda zasilającego. Ładowanie baterii występuje zarówno podczas gdy UPS jest włączony jak i wyłączony.
2. Jeżeli zamierzasz korzystać z oprogramowania do zarządzania, połącz UPS z komputerem za pomocą przewodu USB.
3. Przed podłączeniem do gniazd zasilanych z baterii systemu UPS, komputera, monitora i innych urządzeń zewnętrznych upewnij się, że UPS jest wyłączony i odłączony od źródła zasilania. **NIE PODŁĄCZAJ drukarki laserowej, kopiarki, piecyka elektrycznego, odkurzacza, niszczarki oraz innych dużych urządzeń elektrycznych. Zapotrzebowanie prądu dla tych urządzeń może spowodować przeciążenie i uszkodzenie systemu UPS.**
4. Podłącz UPS do uziemionego gniazda w ścianie. Upewnij się czy gniazdo w ścianie zabezpieczone jest wyłącznikami lub bezpiecznikami, i że nie ma do niego podłączonych urządzeń o dużym zapotrzebowaniu mocy (klimatyzacja, chłodziarka, kopiarka itp). Przy podłączeniu systemu UPS do gniazd elektrycznych, staraj się unikać stosowania przedłużaczy i listew zasilających.
5. Wciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Zaświeci się dioda zasilania z równoczesnym sygnałem dźwiękowym.
6. W momencie wykrycia przeciążenia, wyemitowany zostanie długi sygnał dźwiękowy (pojedynczy sygnał). Aby wyeliminować przeciążenie wyłącz UPS i odłącz przynajmniej jedno podłączone do niego urządzenie. Odczekaj 10 sekund. Upewnij się czy bezpiecznik jest ponownie włączony, a następnie włącz system UPS.
7. UPS jest wyposażony w funkcję automatycznego ładowania. W momencie podłączenia systemu UPS do gniazda zasilania bateria zacznie się automatycznie ładować.
8. Aby utrzymać optymalny poziom naładowania baterii, pozostaw UPS podłączony na stałe do gniazda zasilania.
9. Jeżeli masz zamiar przechowywać UPS nieużywany przez dłuższy okres czasu, okryj go i pozostaw z baterią naładowaną do pełna. Pamiętaj, aby ładować baterię co trzy miesiące w celu wydłużenia jej żywotności.

## TECHNOLOGIA CYBERPOWER GREENPOWER UPS™



### CyberPower w trosce o środowisko

Firma CyberPower w trosce o przyrodę podjęła się projektowania i rozwijania urządzeń przyjaznych środowisku naturalnemu. W ramach rozwijania „zielonych produktów” firma podjęła szereg inicjatyw: jest członkiem ekologicznej grupy Climate Savers Computing Initiative (CSCI), jej produkty są zgodne z protokołami ograniczeń dla niebezpiecznych substancji (RoHS), i odpadów elektronicznych (WEEE), jak i standardami ISO 14001 i IECQ QC080000. CyberPower dostarcza rozwiązań zaawansowanych technologicznie i jednocześnie przyjaznych dla środowiska, stanowiąc tym samym główną przyjazną dla środowiska organizację w przemyśle produkcji systemów UPS.

### Zmniejszenie kosztów energii dzięki wykorzystaniu technologii GreenPower UPS™

Celem firmy CyberPower jest nie tylko projektowanie produktów przyjaznych dla środowiska, ale także dostarczanie dodatkowych korzyści dla użytkowników korzystających z rozwiązań firmy. Jedną z nich jest zaawansowana technologia oszczędzania energii, zwiększająca wydajność i zmniejszająca do minimum straty energii. Wynikiem wykorzystania technologii **GreenPower UPS™** jest znaczna oszczędność kosztów energii elektrycznej.

## OPIS DIOD SYGNALIZACYJNYCH

Ikona	Nazwa	Sygnal dźwiękowy	Opis
	Praca normalna	Wyłączony	Praca normalna
	Praca na baterii	Sygnal dźwiękowy 2 razy co 30 sekund	Awaria – Zasilanie z baterii
		Szybkie sygnały dźwiękowe co 1/2 sekundy	Awaria – Zasilanie z baterii. Szybkie sygnały dźwiękowe sygnalizują wyczerpanie baterii
	Awaria	Ciągły sygnał prosty	Przeciążenie baterii – Występuje w momencie gdy podłączony sprzęt przekracza pojemność nominalną UPS. Wyłącz UPS i odłącz przynajmniej jedno urządzenie podłączone do niego. Ponownie włącz UPS

Pojemność baterii	wyłączony	3 diody: 75~100% 2 diody: 50~75% 1 dioda: 25~50% 1 dioda / miganie: <25%
-------------------	-----------	---

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	DX400E-GR	DX600E-GR	DX800E-GR
Moc pozorna (VA)	400VA	600VA	800VA
Moc realna (Watt)	240W	360W	480W
<b>Wejście</b>			
Napięcie wejściowe	196-263Vac		
częstotliwość	47~63Hz (auto-wykrywanie)		
<b>Wyjście</b>			
Przebieg sinusoidy	Symulowana 230Vac +/-10%		
Częstotliwość wyjścia na baterii	50/60Hz +/-1%		
Transfer	Typowo 12ms		
Zabezpieczenie przeciążeniowe	Praca normalna: bezpiecznik, ogranicznik prądu wyjściowego. Praca na baterii: ogranicznik prądu wyjściowego		
<b>Ochrona przeciwprzepięciowa</b>			
Ochrona przeciwprzepięciowa	tak		
Temperatura pracy	0°C to 40°C		
<b>Cechy fizyczne</b>			
Gniazda	3		
Wymiary (LxWxH)	235 x 90 x 190mm		
Waga (kg)	4.4	5.5	6.4
<b>Bateria</b>			
Bezobsługowa bateria kwasowo-ołowiowa	12V / 4.5Ah x1	12V / 5Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Typowy czas ładowania	8 godzin		
<b>Ostrzeżenia diagnostyczne</b>			
wskaźniki	Praca normalna, Praca na baterii, Awaria, Pojemność baterii		
Alarmy dźwiękowe	Praca na baterii, Niski poziom baterii, Przeciążenie		
<b>Zarządzanie</b>			
Oprogramowanie PowerPanel®	Windows Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		

Personal Edition	
<b>Zarządzanie</b>	
Auto-Ładowanie	tak
Auto-Restart	tak
Interfejs USB	tak

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Do urządzeń podłączonych do systemu UPS nie jest dostarczane zasilanie. Bezpiecznik z boku urządzenia wyskoczył.	Samoczynne wyłączenie z powodu obciążenia	Wyłącz UPS i odłącz przynajmniej jedno urządzenie podłączone do niego. Upewnij się czy wyłącznik obwodu jest ponownie włączony następnie włącz UPS.
Czas zasilania urządzeń z baterii systemu UPS jest krótszy od oczekiwanego	Bateria nie jest w pełni naładowana	Naładuj baterię pozostawiając UPS podłączony do gniazda zasilania
	Bateria jest zużyta	Skontaktuj się z CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
UPS nie włącza się	Przycisk włącznika został zaprojektowany, aby zapobiec uszkodzeniom, przez szybkie wyłączenie	Wyłącz UPS. Odczekaj 10 sekund, następnie włącz ponownie UPS
	Bateria jest zużyta	Skontaktuj się z CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
	Problemy mechaniczne	Skontaktuj się z CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
Nieaktywne oprogramowanie PowerPanel® Personal Edition	Przewód USB nie jest podłączony	Połącz UPS z komputerem za pomocą przewodu USB. Użyj przewodu dostarczonego w opakowaniu z UPSem
	UPS nie dostarcza prądu	Wyłącz komputer i wyłącz UPS. Odczekaj 10 sekund i ponownie włącz UPS. To powinno zresetować urządzenie.

Dodatkowe informacje na temat znajdowania i wykrywania usterek można znaleźć na stronie: [eu.cyberpowersystems.com](http://eu.cyberpowersystems.com)

Więcej informacji znajdziesz na stronie [eu.cyberpowersystems.com](http://eu.cyberpowersystems.com) lub skontaktuj się z **CyberPower Systems B.V.**

Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: [sales@cyberpower-eu.com](mailto:sales@cyberpower-eu.com)

Entire contents copyright ©2004 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.



**CyberPower**<sup>®</sup>  
Reliability. Quality. Value.



**Gwarancja:**

Konsorcjum FEN Sp. z o.o. prowadzi serwis gwarancyjny produktów oferowanych w serwisie dealerskim [www.fen.pl](http://www.fen.pl).

Procedury dotyczące przyjmowania urządzeń do serwisu są odwrotne do kanału sprzedaży tzn.: w przypadku uszkodzenia urządzenia przez klienta końcowego, musi on dostarczyć produkt do miejsca jego zakupu.

**Skrócone zasady reklamacji sprzętu:**

Reklamowany sprzęt powinien być dostarczony w stanie kompletnym, w oryginalnym opakowaniu zabezpieczającym lub w opakowaniu zastępczym zapewniającym bezpieczne warunki transportu i przechowywania analogicznie do warunków zapewnianych przez opakowanie fabryczne.

Szczegółowe informacje dotyczące serwisu można znaleźć pod adresem [www.fen.pl/serwis](http://www.fen.pl/serwis)

Konsorcjum FEN współpracuje z Europejską Platformą Recyklingu ERP w sprawie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Lista punktów, w których można zostawiać niepotrzebne produkty znajduje się pod adresem [www.fen.pl/download/ListazSEIE.pdf](http://www.fen.pl/download/ListazSEIE.pdf)

**Informacja o przepisach dotyczących ochrony środowiska**

Dyrektywa Europejska 2002/96/EC wymaga, aby sprzęt oznaczony symbolem znajdującym się na produkcie i/lub jego opakowaniu ("przekreślony śmietnik") nie był wyrzucany razem z innymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Symbol ten wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Na Państwu spoczywa obowiązek wyrzucania tego i innych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych w wyznaczonych punktach odbioru. Pozbywanie się sprzętu we właściwy sposób i jego recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. W celu uzyskania szczegółowych informacji o usuwaniu starego sprzętu prosimy się zwrócić do lokalnych władz, służb oczyszczania miasta lub sklepu, w którym produkt został nabyty.

**Powyższa instrukcja jest własnością Konsorcjum FEN Sp. z o.o.**



Dział Wsparcia Technicznego

Konsorcjum FEN Sp. z o.o.

Kontakt: [support@fen.pl](mailto:support@fen.pl)